

«Bandeirantes» tem novo gerente

Após 16 anos de trabalhos profícuos e incansáveis em favor do rádio cachoeirense, deixa a gerência da Rádio Bandeirantes de Cachoeira Paulista o sr. Sebastião Caetano dos Santos, levado por motivos profissionais já que em breve assumirá importante cargo no Pedágio da Rodovia Presidente Dutra.

Em seu lugar e por sua indicação assumirá o nosso particular amigo e colunista deste jornal, Prof. José Maurício do Prado.

Ao ex e ao novo gerente, auguramos votos de completas realizações nos cargos que ora abraçam.

“A TRIBUNA”

(Um Semanário a Serviço da Cidade)

Registrada no Livro Competente — às fôlhas 9, sob o n.º 9, no Cartório de Registro Civil das Pessoas Jurídicas

Diretor-Presidente: — Paulo Roberto Cianni da Cunha

Diretor-Responsável: — Eloy Simões (Reg. 2909 no S. J. P. E. S. P.)

ANO I

Cachoeira Paulista, 30 de Dezembro de 1971

N.º 9

Considerações em torno de uns versos

Carlos Varela

Não há redação escolar, sobre a felicidade, que deixe de citar os famosos versos de Vicente de Carvalho:

«Essa felicidade que supomos

Existe sim; mas nós não a alcançamos
Porque está sempre apenas onde a pomos
E nunca a pomos onde nós estamos»

De tanto que são citados, os versos se tornaram lugar-comum, chavão literário difícil de engolir. Mas nem por isso perderam sua força de expressão, pois em língua portuguesa poucas vezes a felicidade foi descrita com tanta exatidão.

A Constituição americana, num de seus primeiros artigos, preceitua a busca da felicidade como direito inalienável do ser humano, e por qualquer preço. Mas não é fácil achar o que não se conhece. Ou como diz a musquinha de natal, «felicidade é brinquedo que não tem...»

O ser humano tem em sua vida momentos fugazes de felicidade, nunca a felicidade completa: esta se supõe ser eterna, e nos valores que o homem cultua não há nenhum eterno. Poder, glória, riqueza, paz, solidão, etc.: tudo coisas efêmeras. O amor é eterno, mas o amor é feito de sofrimento e não de felicidade. O homem é um eterno insatisfeito. Isso é bom, pois faz dele um animal inconformado e não uma besta apática. Mas por isso mesmo ele está condenado a nunca alcançar a felicidade que tanto busca, pois nunca se verá a felicidade de braços dados com a insatisfação. A insatisfação é que leva o vagalume a sonhar em ser uma estrela, e o sol a sonhar em ser um vagalume, como na poesia imortal de Machado de Assis.

Mas se a felicidade não existe realmente, ela há de existir como um ideal supremo a ser alcançado, embora se saiba que nunca se vai alcançá-lo. Como uma utopia que tem de ser perseguida sempre, ao menos para que se chegue mais perto dela. O mesmo acontece com a democracia, a liberdade, a verdade e a justiça: elas jamais serão alcançadas em sua plenitude, mas isso tem de ser tentado como se fosse possível. A democracia se aperfeiçoa assim: assim a liberdade se amplia, e a verdade e a justiça assim se cristalinam. E é também assim que a felicidade fica mais perto.

Rodoviária este contraste

Em que estado calamitoso encontra-se a nossa Rodoviária!

Quando chove, é impossível ali se permanecer devido às goteiras existentes.

Goteiras no saguão, nos boxes, nos bares e até mesmo na agência da Passaro Marron tão regamente paga.

Goteiras, sujeiras no chão, falta de descargas nos banheiros, falta de fechaduras nas portas dos sanitários, tudo concorre para tirar a beleza daquele que poderia ser o mais belo prédio da Municipalidade, muito embora seja o pior em acabamento e construção.

E justamente para onde acorrem e por onde transitam centenas de pessoas diariamente, em sua maioria visitantes e viajantes,

Que impressão levam de nossa cidade?

Chamamos a atenção do responsável por esta deprimente situação pois afinal de contas uma Rodoviária é o cartão de visita de uma cidade.

Por que se tirar a boa impressão dos viajantes que vêm do Rio ou de São Paulo quando entram na cidade pelo trevo da Presidente Dutra?

CRIADO O S. A. A. E.

Pela Lei n.º 129, de 23/12/71, foi criada a primeira autarquia do município: O SAAE (Serviço Autônomo de Águas e Esgotos).

Este deverá ser implantado ainda no primeiro bimestre de 1972, e será o responsável direto por tudo que se referir à água e esgotos no município, bem como reformas e execuções de serviços, cobranças e recolhimentos de tarifas e etc.

Sua primeira e grande tarefa será a execução do novo serviço de abastecimento de água na cidade (Reforma geral da rede de distribuição, construção de reservatório elevado para atender a carência dos bairros situados em cotas mais elevadas, reforma da Estação de Captação e equipação para a Estação de Tratamento).

A execução desta grande tarefa que aliás pode ser considerada como uma prova de fogo para o recém criado SAAE, será efetuada por uma firma empreiteira especializada, por intermédio de empréstimo junto ao Consórcio BNH—BANESPA—FESB, num montante de dois milhões de cruzeiros.

Natal tranquilo e sem água

Com bastante movimentação nas Casas Comerciais, bastante paz e tranquilidade transcorreu o Natal cachoeirense.

Não obstante a contínua chuva que caía faltou água na cidade por três dias.

Uma tromba d'água caída nas cabeceiras do Rio Bocaina que é o manancial de abastecimento da cidade, ocasionou uma inundação na Casa das Bombas da Estação de Captação, queimando o único motor existente.

Todos os esforços foram envidados e num tempo recorde de 48 horas o problema já estava transposto, mesmo assim, um momentâneo descontentamento tomou conta da cidade, em vista da época e do dia que se ficou sem água.

A aquisição de um motor-reserva poderá evitar novos e futuros problemas desta espécie que tantos transtornos causam à população.

Neste fim de semana estará de plantão a Farmácia SANTO ANTONIO, à Rua Prefeito Antonio Mendes, 70—Fone: 149

«A Tribuna» nos Esportes

Leia na 4.ª página

EXPEDIENTE

«A TRIBUNA»

Semanário Noticioso e Informativo
Cachoeira Paulista—Est. São PauloRedação: «Gráfica Editora»
Praça: Martin Afonso, n.º 262
Guaratinguetá—Est. São PauloAdministração: — Rua Prefeito Antônio
Mendes n.º 264 — Cachoeira Paulista
Estado de São Paulo

—xxx—

«A LOJINHA»de *Sebastião Moreira Miguel*

Av. Cons. Rodrigues Alves, 128

Fone: 335

Cachoeira Paulista—S.P.

Editais de Proclamas

Célia Fontes do Livramento, Escrivã do Cartório do Registro Civil das Pessoas Naturais e Anexos, do Distrito, Município e Sede desta Comarca de Cachoeira Paulista Estado de São Paulo, na forma da Lei, etc.

Faço saber que pretendem se casar e apresentaram os documentos exigidos pela art. 180, ns. 1, 2, 3 e 4 do Código Civil:— Joaquim de Azevedo Junior e Dona Benedita Juç ra Rodrigues sendo, o pretendente: — nascido nesta cidade aos 17 de Setembro de 1946, de profissão Func. Muncipal estado civil solteiro, domiciliado e residente nesta cidade a Rua Padre Antonio n.º 63 filho de Joaquim de Azevedo e de Da Adjalgisa Monteiro de Azevedo e a pretendente—nascida em Lorena deste Estado aos 20 de Junho de 1951, de profissão estudante estado civil solteira, domiciliada e residente nesta cidade a Rua Orris Benedito Barbosa n.º 403 filha de Messias Alves Rodrigues e de Da Aurea Rocha Rodrigu s.

Si alguém souber de algum impedimento, oponha-o na forma da lei.

Lavro a presente para ser afixado neste cartório e publicado pelo jornal local « A Tribuna».

Cachoeira Paulista, 20 de Dezembro de 1971.

Célia Fontes do Livramento
Escrivã

Faço saber que pretendem se casar e apresentaram os documentos exigidos pelo art. 180, ns. 1, 2, 3 e 4 do Código Civil:— João Roberto Pinto e Dona Claudia Maria de Almeida sendo, o pretendente:—nascido nesta cidade, aos 24 de Outubro de 1950, de profissão motorista, estado civil solteiro, domiciliado e residente nesta cidade, à Rua Sebastião Fortes n. 302, filho de João Pinto Filho e de Da. Maria José Mendes Pinto e a pretendente—nascida em Mendes, Estado do Rio de Janeiro, aos 17 de Novembro de 1955, de profissão doméstica, estado civil solteira, domiciliada e residente nesta cidade, à Rua João Pessoa 306, filha de João de Almeida Alves e de Da. Ana Clara de Almeida.

Si alguém souber de algum impedimento, oponha-o na forma da lei.

Lavro a presente para ser afixado em cartório e publicado no jornal local «A Tribuna».

Cachoeira Paulista, 27 de Dezembro de 1971.

Edna Pinho do Livramento
Escrevente autorizada

Faço saber que pretendem se casar e apresentaram os documentos exigidos pelo art. 180, ns. 1, 2 e 4 do Código Civil:— Ivo Cezar Barbosa e Dona Maria Aparecida Rithon dos Santos sendo, o pretendente:—nascido nesta cidade aos 4 de Janeiro de 1949 de profissão comerciante estado civil solteiro, domiciliado e residente nesta cidade a Rua Cnel Vieira n.º 38, filho de José Custodio Barbosa e de Dona Victoria Aparecida Barbosa e a pretendente—nascida nesta cidade, aos 10 de Setembro de 1947, de profissão estudante, estado civil solteira, domiciliada e residente nesta cidade, à Rua Prefeito Antonio Mendes, filha de Geraldo Francisco dos Santos e de Da. Leopoldina Rithon dos Santos.

Si alguém souber de algum impedimento, oponha-o na forma da lei.

Lavro a presente para ser afixado em cartório e publicado pelo jornal local «A TRIBUNA».

Cachoeira Paulista, 27 de Dezembro de 1971.

Célia Fontes do Livramento
Escrivã

«Confecções Chalita»

Industria e Comercio de Roupas Profissionais. O melhor magazine do Vale do Paraíba. O mais variado estoque de tecidos, roupas armariños, perfumarias etc.

MOBILIARIA SANTO ANTONIO
Rua Bernardino de Campos, 375

«Café Maitaca»de *Fausto Costa*

O melhor café da cidade

Rua: Abelardo de Brito, 68 — Fone: 342

Cachoeira Paulista

Curso Dom Bosco

Jovens ingressem na F.A.B. e tenham um brilhante futuro.

Frequentem o Curso Dom Bosco, e escolham um destes cursos:

— Preparatório para a Escola de Especialistas de Aeronáutica.

— Aulas particulares para 2.ª época, em todas as matérias.

— Futuramente Madureza Ginásial e Colégio.

Informações à Rua Prefeito Antônio Mendes, n.º 26, de 2.ª a 6.ª feira, das 20,00 às 22,00 horas.

EDITORIAL**Confraternização Esportiva**

Lentamente vai findando o ano de 1971. E com ele, as atividades esportivas da cidade após exaustivo ano em que coordenam as nossas forças, idéias e trabalhos como consequência do reerguimento moral e material da C.M.F.

Nada mais oportuna que a idéia desta Direção Técnica representada pelo dinâmico Prof. Avelino Alves Barbosa, em se promover o atleta e o dirigente do ano e também uma despedida do ano esportivo numa reunião conjunta entre técnicos, dirigentes e atletas.

E a idéia foi bem aceita, planejada e executada ao pé da letra com uma confraternização esportiva como nunca houve antes, com bebidas, bastante salgados e discursos.

Local: Sede Social do Cachoeira F. Clube na fria noite do dia 23/12, agrupando cerca de 40 pessoas todas elas ligadas ao esporte. Na oportunidade discursaram:

Prof. Avelino Alves Barbosa, Diretor Técnico C.M.E.

Cicero José Hummel, Presidente do Departamento de Futebol da C.M.E.

Paulo Roberto Gianni da Cunha, Presidente da C.M.E.

José de Araújo Lobão, ex-Presidente do Departamento de Futebol.

Receberam medalhas de honra ao mérito:

O atleta Marco Antonio, como o melhor atleta do ano.

O dirigente Ivanildo Borges, como o melhor dirigente do ano.

O jovem Luz Barbosa (Luizão), pelo muito que representa para o esporte local.

Esta reportagem, gentilmente convidada, constatou uma quase maciça presença de todos os clubes da cidade.

Dentro de um ambiente de camaradagem, animação, harmonia e troca de idéias transcorreu a reunião, que só terminou lá pelas 23 horas.

Uniu-se o útil e o agradável, uma perfeita identificação foi feita e quem ganhou mais foi o esporte cachoeirense.

Voltaremos a nos unir para o próximo ano se Deus assim o permitir, e faremos como fizemos neste ano, movimentar de 500 a 550 pessoas convictas de que o esporte também faz parte de uma mentalidade renovadora.

Aos organizadores colaboradores e à Prefeitura Municipal os nossos parabéns pelo brilhantismo que proporcionaram a este encerramento do ano esportivo.

Casa das Louças



Prefeitura Municipal de Cachoeira Paulista

Prestação de Contas — Administração Municipal

Ano 3 — 1971

A Administração Municipal, durante o exercício de 1971, procurou dimensionar seu trabalho dentro das metas prioritárias impostas pela problemática sócio-econômica do Município, a saber: EDUCAÇÃO, SAÚDE, HABITAÇÃO E OBRAS PÚBLICAS.

Apesar dos exíguos recursos financeiros da Municipalidade, que tem sua base econômica firmada apenas na arrecadação de impostos e taxas, mais a participação nos tributos federal e estadual, dentro de um planejamento honesto e objetivo se empenhou em dinamizar todos os setores visando um harmonioso funcionamento da máquina administrativa.

O entrosamento entre os poderes Executivo e Legislativo foi dos mais proveitosos, permitindo a rápida tramitação das Mensagens Executivas e a imediata execução de todos os atos administrativos.

O apoio que Cachoeira Paulista recebeu dos Governos Federal e Estadual foi dos maiores obtidos nos últimos anos. O novo prédio do Grupo Escolar «Padre Juca» e o Conjunto Habitacional «Dona Idalina Costa Sodré» são testemunhas incontestáveis da efetiva participação dos Governos Federal, Estadual e Municipal na tarefa de promover o progresso em nossa cidade.

O objetivo desta prestação de contas, ao término de mais um ano de Governo é, sucintamente, demonstrar ao munícipe cachoeirense até que ponto a Administração Municipal tem correspondido à confiança nela depositada. Como já nos referimos acima, focalizaremos o trabalho desenvolvido em torno das metas prioritárias propostas pelo planejamento administrativo.

Os números aqui apresentados representam o investimento global nas áreas analisadas e a documentação comprobatória do efetivo emprego encontra-se à disposição de todos os que se interessarem em conhecer detalhadamente a mecânica da Contadoria do Município.

O ano de 1971 foi todo ele voltado para as realizações de maior urgência para a comunidade, como o Mercado Municipal e a pavimentação de várias ruas da cidade. O exercício que termina foi repleto de novas experiências que muito contribuíram para as grandes realizações previstas para o próximo exercício. Sem sombra de dúvida, a atual administração saberá desempenhar a missão que lhe foi entregue pelo povo, através da divisa de honestidade e franqueza.

Esperamos que o apoio até aqui recebido da população cachoeirense seja ainda maior no ano de 1972 pois a compreensão daqueles que confiam no futuro da cidade é a razão de ser de um governo municipal bem intencionado. Não conseguiremos erradicar todos os problemas do Município, porém saberemos concretizar a solução daqueles que sempre foram apontados como os de maior importância e portanto os mais onerosos para os cofres municipais.

Este relatório poderá apresentar algumas omissões que serão esclarecidas através do jornal «A TRIBUNA», assim que forem sendo levantadas pelos leitores.

Os nossos mais sinceros agradecimentos a

toda comunidade cachoeirense que sempre soube equacionar os problemas, colaborando eficazmente para a concretização das soluções apresentadas. A toda família cachoeirense enviamos os votos de um Ano Novo repleto de surpresas agradáveis. Que na noite do Natal reine em todos os lares de nossa cidade, a Paz e o Amor, prenúncio bendito de dias melhores para o nosso povo.

Edila Aida de Andrade Couto
Prefeito Municipal

EDUCAÇÃO

Prioridade 1, na escala da problemática Administrativa. Em todos os níveis de escolaridade a Administração Municipal se fez presente, procurando sempre contribuir de alguma forma para o mais importante setor da vida de uma sociedade.

Ensino Pré-Primário: A construção do moderno Centro de Recreação Infantil «Pato Donald», instalado na Margem Esquerda foi a contribuição da municipalidade para a Educação Pré-Primária, primeira etapa da vida escolar de uma criança.

Ensino Primário

Reformas de Prédios Escolares: durante o exercício de 1971, foram reformados os seguintes estabelecimentos de ensino: Grupo Escolar «Profa. Regina Pompéia Pinto», no Bairro S. João; Grupo Escolar «Paulo Virgíneo», na Margem Esquerda; Grupo Escolar «Profa. Maria Izabel Fontoura», no Bairro do Embau; Grupo Escolar «Maria José Vieira», no Parque Primavera e Educandário «Luiza Gomes de Lemos», na Vila Carmen. Foram gastos com reformas de prédios escolares, o montante de Cr\$. . . 46.528,41. Convem frisar que já foi iniciada uma reforma completa do Grupo Escolar «Dr. Evangelista Rodrigues», com recursos próprios da municipalidade, orçada em Cr\$ 19.800,00.

Subvenções: Várias subvenções para Caixas Escolares foram liberadas, totalizando Cr\$ 2.464,67.

Material Escolar: Pela primeira vez, a Administração Municipal distribuiu material escolar a todas as escolas do município, no valor de Cr\$ 4.932,90.

Semana da Criança: A Semana da Criança de 1971, foi realizada com um brilho incomum. A III Olimpíada Escolar Infantil, realizada com o patrocínio desta Prefeitura, contou com a colaboração de todos os Diretores das Escolas Primárias e da Comissão Municipal de Esportes, que ofereceu a orientação técnica às equipes participantes. Além disso foi realizado um show infantil no Estádio João Gomes Xavier, encerrando as festividades da Semana da Criança. Foram gastos Cr\$ 5.424,00 na promoção da Semana da Criança em nossa cidade.

Merenda Escolar: O setor municipal da merenda escolar encontra-se funcionando regularmente na Prefeitura, com funcionário especializado que distribui a Merenda às escolas e divulga a campanha de Alimentação Escolar. O Município investiu no exercício de 1971,

Cr\$ 3.500,00 em convênio celebrado com a Campanha Nacional de Alimentação Escolar, sendo distribuídos às escolas primárias, 7.556,45 Kg, no valor total de Cr\$ 13.725,72.

Grupo Escolar «Padre Juca»: Após dez anos de funcionamento precário, o Grupo Escolar «Padre Juca» irá ocupar o mais moderno prédio escolar construído pelo Estado em toda a região. Com a participação da municipalidade, o Fundo Escolar de Construções escolares acaba de entregar ao Município uma obra gigantesca, no valor total de Cr\$. . . 600.000,00. Coroada de êxito a atuação da Administração Municipal junto aos órgãos do Governo do Estado de São Paulo com a construção do Grupo Escolar «Padre Juca», antiga aspiração do povo da Vila Carmen.

Ensino Secundário

Bolsas de Estudos: Cr\$ 1.000,00 foi o total liberado para bolsas de estudos no Colégio Delta, sendo que o referido estabelecimento de Ensino, em convênio com esta Prefeitura, forneceu durante o ano de 1971, mais de 14 bolsas a estudantes pobres. É o apoio à classe estudantil de nossa cidade, que tanto representa para o futuro da Nação.

Fanfarras para o Ginásio «Dona Idalina Sodré»: através da Secretaria de Cultura, Esportes e Turismo, a Administração Municipal conseguiu uma fanfarras completa para o Ginásio Estadual «Dona Idalina Sodré».

Ensino Superior:

Bolsas de Estudos: Cr\$ 9.110,00 foi o total liberado para bolsas de estudos no ensino superior. Sete estudantes universitários receberam bolsas de estudos nas áreas de Medicina, Engenharia, Educação Física, Direito e Filosofia.

Cultura, Esporte e Turismo

Comissão Municipal de Esportes—C.M.E. —apesar da inexistência de dotação orçamentária específica para a C.M.E., o Executivo, com o objetivo de apoiar integralmente a louvável iniciativa de reerguimento da C.M.E. pela nova Diretoria, liberou um total de Cr\$ 5.035,05 para a compra de agasalhos e uniformes, participação nos jogos do litoral em Pindamonhangaba (fornecimento de condução e alimentação) e material esportivo.

Estádio Municipal: Foi regularizada a situação da área onde deverá ser construído o Estádio Municipal, sendo o expropriado devidamente indenizado e transferida para a municipalidade a escritura de propriedade do terreno.

Biblioteca: Foram gastos durante o exercício de 1971, Cr\$ 2.565,00 com a aquisição de livros para a Biblioteca Municipal.

Turismo

Carnaval: A Administração Municipal, com o intuito de apoiar as iniciativas populares, distribuiu instrumentos para as Escolas de Samba no valor de Cr\$ 3.119,00, oferecendo

subvenções para a aquisição de fantasias, no valor de Cr\$ 3.000,00.

SAÚDE

Hospital Regional: Sob a dinâmica direção do Vice-Prefeito Sebi Milhem Chalita, foram gastos nas obras de conclusão do Hospital Regional de Cachoeira Paulista, Cr\$... 31.968,00. Apesar da pequena disponibilidade financeira, as obras de acabamento do Hospital deverão estar ainda mais aceleradas no decorrer de 1972.

Saúde Escolar: Foram gastos com a contratação de dentistas para a assistência odontológica às escolas primárias, Cr\$ 11.000,00.

Transporte de Doentes: Durante o exercício de 1971, a ambulância da Prefeitura prestou um serviço assistencial dos mais significativos, demonstrando claramente o sério problema que a cidade e o município vinham enfrentando há vários anos: a ausência de um veículo para o rápido transporte de acidentados e necessitados de urgente internação em hospitais. A seguir apresentaremos um quadro demonstrativo das viagens realizadas pela ambulância:

A São Paulo — 43 viagens
Cruzeiro — 15 viagens
Volta Redonda — 2 viagens
Araraquara — 1 viagem
Belo Horizonte 1 viagem
Bauri — 1 viagem
Rio de Janeiro 1 viagem
Mogi das Cruzes — 1 viagem
S. J. dos Campos — 1 viagem

Das viagens acima, apenas 5 (cinco) depositaram taxa de viagem, sendo que as restantes 61 (sessenta e uma) foram inteiramente gratuitas.

HABITAÇÃO

Concluído em agosto do corrente ano, o Conjunto Habitacional «Dna. Idalina Sodré» é hoje uma feliz realidade. Com 206 casas já ocupadas, é o primeiro Conjunto Residencial construído pelo BNH no Vale do Paraíba Paulista, possuindo todos os melhoramentos de infraestrutura, ou seja, rede de água, esgotos, iluminação pública a mercúrio, meio fio e rede de águas pluviais.

O Executivo, contando com o integral apoio do Banco Nacional de Habitação (Ministério do Interior), conseguiu um financiamento a longo prazo, da ordem de Cr\$ 139.449.69, destinado às obras de infra-estrutura do conjunto, hoje totalmente concluídas.

Por sua vez o B.N.H., através da COHAB de Volta Redonda, investiu nas 259 unidades residenciais construídas o total de Cr\$... 2.032.600,00.

O Conjunto Habitacional «Dona Idalina Sodré», representa o exemplo do esforço conjunto dos Governos Federal e Municipal em prol do bem estar da comunidade brasileira.

OBRAS PÚBLICAS

Durante o exercício de 1971, a Administração Municipal emvidou todos os esforços para oferecer à população obras prioritárias, as principais carências comunitárias.

Mercado Municipal: Uma grande lacuna para a vida da cidade era um novo Mercado, dotado de elementos que possibilitassem a acomodação de todos os comerciantes, dentro de um ambiente moderno e funcional.

Apesar dos poucos recursos financeiros da municipalidade, foram iniciadas as obras do novo Mercado, sendo que a esta altura já se investiu, somente com recursos próprios do

Município, o total de Cr\$ 66.279,94.

Com um empréstimo autorizado pela Caixa Econômica do Estado de São Paulo, é intenção da Administração Municipal deixá-lo em condições de ser ocupado já em meados de 1972.

Iluminação Pública: 3.000 metros de vias públicas foram iluminadas no decorrer de 1971, sendo gastos Cr\$ 40.148,32.

A iluminação da Via de Acesso à cidade, Av. Sarah Kubitschek, foi totalmente trocada, recebendo novo aspecto a visão noturna da entrada da cidade.

Iluminação Domiciliar nos Bairros do Embaú, Quilombo e Embauzinho: Após uma atuação de um ano e meio junto ao Departamento de Energia Elétrica, da Secretaria de Obras, a Administração Municipal conseguiu que a Light fosse designada para iniciar os Serviços.

No segundo semestre de 1971, a luz nos Bairros do Embaú, Quilombo e Embauzinho já era uma realidade. Decorridos mais de 50 anos de espera, resolvemos um problema que se arrastava governo após governo sem solução alguma.

Pavimentação, Parques e Jardins: Neste Setor, a Administração Municipal investiu Cr\$ 100.000,00, com as seguintes obras:

— Reforma da Praça Major Lombardi
— Reforma da Capela do Bom Jesus
— Reforma da Prefeitura Velha
— Complementação do Meio Fio da Av. Sarah Kubitschek
— Meio Fio na Rua Carlos Pinto
— Instalação do Arquivo Morto da Prefeitura

Pavimentação: Durante o exercício de 1971, foram batidos todos os recordes de pavimentação pública até então existentes. Somente no segundo semestre de 1971, período em que se teve condições de iniciar uma arrancada na pavimentação do perímetro urbano da cidade, concluímos um total de 13.169,83 m² (cerca de 2.000 metros lineares de vias pavimentadas). Receberam o melhoramento da pavimentação as seguintes vias públicas:

Rua Carlos Pinto
Rua Manoel Rodrigues Fontes (trecho)
Rua Norival Pinto
Rua José Porto Filho
Rua Ribeiro de Almeida
Rua 7 de Setembro (trecho)
Rua Ovídio de Castro
Rua Barbosa Ferraz (trecho)

Saneamento Básico: A Administração Municipal investiu neste setor o total de Cr\$. . . 32.752,60—(ampliação da rede de água, esgotos sanitários e águas pluviais)

Aquisição de Equipamento Rodoviário: através de um financiamento a longo prazo, conseguido Junto ao Banco do Brasil S.A., da ordem de Cr\$ 250.000,00, a Administração Municipal adquiriu uma Pá Carregadeira e três caminhões basculantes para maior conservação das estradas municipais.

Promoção Social:—O Executivo concedeu

durante o exercício de 1971 uma subvenção de Cr\$ 2.400,00 para o Lar de Assistência ao Menor, importante obra assistencial da cidade.

Caixões para indigentes:—Foram doados 50 caixões funerários para indigentes falecidos no município.

Natal dos pobres:—Como fazemos todos os anos, efetuamos a distribuição de brinquedos, gêneros alimentícios e roupas para 2.500 pessoas nos Bairros S. João, Vila Carmen, Margem Esquerda, Quilombo, Embaú e Vila Vicentina. Os demais bairros ficaram a cargo, como tarefa, da Gincana da Festa de Santo Antonio (Vila Nhá Gé, Morro Vermelho, e Parque Primavera).

Natal dos Funcionários da Prefeitura: Foi realizado o Natal dos Funcionários da Prefeitura Municipal, com recursos próprios da Municipalidade.

PERSPECTIVAS PARA 1972

Pavimentação das Ruas: Coronel João Porto, Bom Jesus e Padre Antonio na Margem Esquerda; José Rndrigues do Prado (trecho) e Travessa Castro Alves na Vila Carmem; Rua Deocleciano da Silva Azevedo (trecho), Rua São Sebastião (trecho).

Construção do Grupo Escolar «Prof. Domingos Paula e Silva», no bairro do Quilombo, com recursos da municipalidade.

Conclusão do Mercado Municipal

Construção do Ginásio Coberto, em convênio com a Secretaria de Cultura, Esportes e Turismo e a construção de um campo de futebol Municipal.

Construção de um Centro de Informações Turísticas pela Secretaria de Cultura, Esportes e Turismo.

Construção do Ginásio Estadual «Dona Idalina Sodré».

Construção de Passarela Elevada para Pedestres sobre os trilhos da Central do Brasil para a Vila Carmem.

Instalação do Serviço Autônomo de Água e Esgotos.

Reforma do Matadouro Municipal.

Reparos no Colégio Estadual «Severino Moreira Barbosa»

Reforma de pintura do Grupo Escolar «Dr. Evangelista Rodrigues».

Reforma do Centro Educacional do SESI, em convênio com o Serviço Social da Indústria.

Instalação da Biblioteca Municipal e Comissão Municipal de Esportes.

Cobertura com telhas, da Estação Rodoviária Municipal.

V I S I T E

Cachoeira Paulista

«Sapataria Chalita»

de SEBI M. CHALITA

Rua: Bernardino de Campos, 363 —

Fone 143

Cachoeira Paulista - S. Paulo

Lei n.º 130, de 23 de dezembro de 1971

Dispõe sobre autorização para venda de veículo.

Edila Aida de Andrade Couto, Prefeito Municipal de Cachoeira Paulista, no uso de suas atribuições legais.

FAZ SABER que a Câmara Municipal aprovou e ele sanciona e promulga a seguinte lei:

Art. 1.º — Fica o Executivo Municipal autorizado a promover a venda de um ônibus marca MASSARI ano 1965, motor 00104AR 05007, de propriedade desta Prefeitura Municipal.

Portante Único: A venda do veículo em questão obedecerá ao princípio de licitação prevista para a transação em pauta.

Art. 2.º — As despesas decorrentes da execução da presente lei correrão por conta de verbas próprias contidas no Orçamento em vigor.

Art. 3.º — Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrário.

Edila Aida de Andrade Couto
Prefeito Municipal

Publicada na Portaria da Prefeitura Municipal

Data Supra.

Edila Aida de Andrade Couto
Prefeito Municipal

Prefira os Produtos Antartica**Depósito de Bebidas**

Rua Major Batista. Fone: 303

Cachoeira Paulista—S.P.

Prefeitura Municipal de Cachoeira Paulista**Tomada de Preços n.º 23/71**

Encontra-se aberta na Prefeitura Municipal de Cachoeira Paulista, Av. Coronel Domiciano, 92, Tomada de Preços para aquisição de 32.400 paralelepípedos para calçamento de vias públicas.

As propostas serão recebidas das 12 às 17 horas, na Tesouraria da Prefeitura, que fornecerá o Edital Detalhado. A presente tomada de Preços encerrar-se-á dia 04 de janeiro de 1972, às 16 horas.

Cachoeira Paulista, 26 de dezembro de 1971.

Edila Aida de Andrade Couto
Prefeito Municipal

Prefeitura Municipal de Cachoeira Paulista**Tomada de Preços n.º 22/71**

Encontra-se aberta na Prefeitura do Município de Cachoeira Paulista, Av. Coronel Domiciano, 92, Tomada de Preços para a venda de um ônibus F.N.M. — Massari, ano 1965, motor 00104ARO5007, de propriedade da Prefeitura, que encontra-se estacionado nas oficinas da Massari, Km. 1,5 da Rodovia Presidente Dutra, em São Paulo.

As propostas serão recebidas na Tesouraria da Prefeitura, das 12 às 17 horas, onde será retirado o Edital detalhado da Presente Tomada de Preços.

A presente tomada de Preços encerrar-se-á às 15 horas do dia 04 de janeiro de 1972. Cachoeira Paulista, 27 de dezembro de 1971.

Edila Aida de Andrade Couto
Prefeito Municipal

Caninha Siqueira**A Melhor da Cidade**

de Manoel de Oliveira Lima

Rua 7 de Setembro, 35—Fone: 315

Cachoeira Paulista

Delegacia de Polícia de Cachoeira Paulista COMUNICADO

O Delegado de Polícia do Município de Cachoeira Paulista de acordo com o disposto no artigo 217 do Regulamento do C.N.T., comunica aos interessados que a relação de multas encaminhadas pela 79.ª CIRETRAN de Lorena e relativa aos veículos: SJ-582, XF-5529, XF-5648, XF-5679, XF-5616, XF-5719 e XF-5858, se encontra afixada nesta Repartição.

Bel. José Jerônimo Guimarães Soares
Delegado de Polícia

A Cantina e Pizzaria «A FORNALHA»

nestas festas de fim de ano, vem sensibilizada agradecer a preferência que foi alvo de toda a família cachoeirense e do Vale do Paraíba.

Na pretensão de continuar a servir ainda melhor neste ano que inicia, deseja a todos os seus fregueses votos sinceros de BOAS FESTAS.

«Farmácia Sto. Antônio»

de Alcides Carlos da Silva

Serve bem para servir sempre—Entregamos a domicilio

Rua Prefeito Antônio Mendes, 70
Fone: 149—Cachoeira Paulista—S.P.

«Bar Rodoviária»

Agora sob a administração do popular «MARLY»

Café desde às 5 horas da manhã
Box n.º 8 da Rodoviária

Cachoeira Paulista—S.P.

«Cooperativa de Laticínios de Cachoeira Paulista»

Filiada à Cooperativa Central de Laticínios do Estado de São Paulo. Fundada em 1944 - Capital Estatutário: Cr\$ 100.000,00 - Registrada na S.A. sob o n.º 337 - Registrada no M.A. sob n.º 2240 - Leite Paulista - Leite em Pó - Iogurte - Queijos Prata e Muscarela, etc. - Agora com novas e Modernas instalações à Rua Prefeito Antonio Mendes, Para melhor atender ao público.

Rua Dr. Rocha Junior, s/n. - Fone 361

Cachoeira Paulista - S.P.

«Farmácia Prado»

de Hacy Rodrigues do Prado

Aberta até às 22 horas

Rua: Bernardino de Campos, 464

Fone: 132—Cachoeira Paulista

O bom crediário

«A Tribuna» nos Esportes

Prof. Avelino Alves Barbosa

Marco Antônio, o melhor jogador de 1971

Esportista amigo, estamos redigindo o último comentário de 1971, através de «A Tribuna», este semanário que tem dado toda preferência pelas atividades locais. Quantas competições esportivas, quantas realizações foram registradas no calendário esportivo de Cachoeira Paulista, neste 1971. Até aqui sempre o Cachoeira F. Clube e o Social Olímpico Ferroviário promoveram acontecimentos que merecem atenções do nosso público. Nesta temporada, o esporte local promoveu algumas outras realizações, Jogos do Litoral, Jogos da Primavera, III Campeonato de Férias de Futebol de Salão, e III Olimpíada Escolar Infantil, sem contar com o Campeonato Varzeano com 13 equipes disputantes. Sempre bem amparada pela Prefeitura Municipal, não foi difícil, a organização, no entanto exigiu muito trabalho. Duas importantes promoções foram concluídas nos últimos dias. No dia 12 do corrente, presenciamos a disputa do Derby local, onde a maioria dos atletas que estavam em ação está registrada na C.M.E.; foi uma partida digna de aplausos cabendo muito bem o empate de 0 a 0. Ficou provado que possuímos bom material humano. No dia 15, uma Comissão formada pelos senhores João Carlos da Silva Azevedo, Angelo Piorini, Antônio Longuini, Isaac Ostrosks, José Pinto Barbosa e Carlos de Almeida, elegeu o melhor jogador da temporada. O meia esquerda Marco Antônio do Nascimento foi o escolhido. O jovem jogador, cuja carreira teve início em Cruzeiro, já foi enganado pelo Cachoeira, e fez sua estréia contra o Bangudo Rio de Janeiro. Marco Antônio, tem 23 anos, e mede 1,73 metros de altura, podendo ser útil ao futebol cachoeirense. Ouvido pela reportagem, Marco Antônio afirmou que em sua opinião o médio Jair Bittencourt Junior, do Juventus, é a grande promessa do nosso esporte rei. Tamara — Buzzato e Samarone também foram lembrados entre os que mais se destacaram nesta temporada. A escolha foi muito justa, Marco Antônio foi sempre um destaque onde esteve presente o Nacional. Como Marco Antônio, muitos outros jogadores foram observados durante este ano. agora é preciso que os dirigentes saibam fazer as escolhas, reforçando os elencos, para podermos ter confrontos mais equilibrados no próximo ano. A todos que nos honraram com suas atenções um a ano novo repleto de alegrias.

NOTICIÁRIO LOCAL

Reunião de confraternização—O Departamento Técnico da C.M.E., promoveu no dia 23, às 20,00 na Sede do Cachoeira F. Clube, um Cocktail, no qual tomaram parte todos os

representantes de clubes, e chefe de setores. Também alguns convidados compareceram, entre eles o Sr. José de Araujo Lobão, ex-Presidente do Setor de Futebol. Na ocasião foi entregue a medalha de melhor jogador do ano, entregue ao atleta Marco Antonio. Ivanildo Borges, o melhor dirigente da temporada, também recebeu sua medalha.

Futebol de Salão — Está em plena atividade o III Campeonato de Férias de Futebol de Salão, sob a responsabilidade do senhor Joel Ayres de Miranda, membro da C.M.E. o qual está merecendo todo apoio daqueles que estão representando os 14 clubes que disputam o certame. Apesar das chuvas, o público tem prestigiado bastante a disputa dos jogos na quadra da Escola Profissional Luiz Carlos.

Curso de Natação — Está de parabéns o jovem dirigente, Pedro Martins Lara, responsável pelo setor de Natação do Clube Recreativo, com a criação e sucesso absoluto do Curso de Natação para filhos de sócios da nossa principal sociedade. Estão recebendo aulas de uma equipe de bons professores, estudante de Educação Física de Cruzeiro, 70 alunos devidamente inscritos e com toda assistência médica. A frequência tem sido maciça, razão pela qual

registramos o sucesso do Curso até o momento.

Uma Bola nova para cada Clube — O Setor de Futebol da C.M.E., tendo a frente o Sr. Cícero José Hummel, fez a entrega de uma bola nova para cada clube que disputa o Campeonato Varzeano. Foram entregues 13 bolas, tendo recebidos a bola nova inclusive o Silveiras, embora suspenso, como é do conhecimento do público.

«Street-Car» a todo vapor

A equipe Street-Car da espetacular Ginástica de Festa de Santo Antonio acaba de lavar mais um sensacional tento na caminhada em busca dos ambicionados pontos: A ampla divulgação da Festa e da cidade em todas as grandes empresas jornalísticas da capital bandeirante. Para isso, na semana que passou estiveram em S. Paulo os líderes da equipe, os jovens João de Deus Andrade Júnior e Luis Carlos Costa Sene, que após exaustivos contactos conseguiram seus objetivos.

Próxima etapa da divulgação: Rede de televisão de Rio e S. Paulo.

Construtora Barbosa

de Sebastião Pinto Barbosa

Reformas, pinturas e construções em geral

Rua Conselheiro Rodrigues Alves, 171

Fone: 403 — Cachoeira Paulista

«Mobiliária Apolo»

de

Jorge Sebastião Soares

Dormitórios, Copas, Aparelhos Eletro-domésticos, Colchões, Bicycletas, Máquina de Costura, Fogões, etc.

Rua Albuquerque Lins, 293
Cruzeiro — S.P.

C I F E M A

Materiais para construções, com financiamento em até 24 meses sem entrada.

Av: Jorge Tibitiçá, 1070

Fone: 402 — CRUZEIRO S.P.

«Esquadrias de Alumínio Ridan»

de Geraldo Barbosa

Box para banheiros, portas de alumínio, caixilhos, venezianas etc.

Orçamentos sem compromisso

Rua: Bernardino de Campos, 21—Fone 16
Cachoeira Paulista

Rádios «Sônias», violões «Giannini»
Eletrolas «Intermezzo»

«Casa das Louças»

de José de Araujo Labão

R, Bernardino de Campos, 567—Fones: 159
e 244 — Cachoeira Paulista—S.P.

«Mercadinho do Lar»

de Benedito Ademar Simões Ferreira

Sêcos e Molhados, Ferragens, Calçados, Cerâmicas, Alumínios, Materiais Elétricos, Latarias, Bebidas e miudezas em geral.

Rua: Sete de Setembro, 414

Fone: 269 — Cachoeira Paulista—S.P.

Representante exclusivo da HélioGáz

«Panificadora Bom Jesus»

de Aristóteles dos Santos Sobrinho

Pães quentes a toda hora—doces—biscoitos—torradas e agora frangos assados na brasa a toda hora.

Rua: Bernardino de Campos, 47—Fone 116.
«Cachoeira Paulista, a Cidade Futuro»